

بعض منتخبات آثار ايله فنونك دلالت ايتديكي بر طاقم غرائب كشفيات و حكماي
متقدمين و متأخرين طرفندن ايراد ايديلان محاكات مفيده بي و بعض تراجم
احوالی حاویدر .

مؤلفی

{ احمد دمت }

قد تحریبه و قدره

- اتحاد اشراف (علی ملان)

- نیا کافک سعادت

- احمد کفیت کمال

- هیو نایک صی (صفت)

- ارض خرد و سید ایلیم

{ قوم محاسبین بدست خرد }

- { سید ایلیم خرد و سید محاسبین }

جز و نویسی

۹

فیثاتی ۷ غروشدن .

ایلك دفعه

اولق اوزره محرک ذاته مخصوص مطبعه ده باصلدی .

استانبول

۲۸۹

تکلیفده بولمنسنه و بدهاۃ انسان اوزرنده
فکر تخریبک حکمی دها چوق اولمنسه
باقوب ده قانونه طبیعته اعتراض ایتمکه
زوم کورمیز .

اتحاد انسان

بر باغچه نك مر كزنده اطراف اربعدسی
خالی بولان بر اغاجك اوباغچه به او مر كره
او غرایان روزگار ك قهر و شدتله البسه
زمر دیننی صویارق چیرجیبلاق بولمنش
طاووغه دوندردیكی كوریلیور .

ینسه او اغاج کبی یالکز بر فندانجفك
خورشید محرقک تأثیر اتیله بیر اقلربنی دو کرك
یرله سجده ایدرجه سنه قیوریلوب محو
اولدینی کوریلیور . دوزجه كرك اغاج
كرك فدانجق روزگار و شمسك اسیر و تابعی
اولیور . اوله دكلی ؟

اوله ایسه بو مثال بزه اتکا ایده جك
عصاسی بولنیان بر انسانك مقتدر صاحب
زورك خواه نا خواه مغلوب واسیری اولدینی
اخطار ایدیور .

بو مثال بزه مرجع و ملجائی اولیان بر
آدمك ماملکنی طمعاه زمانه قادیروب بی
چاره قاهره ینسه کنسیدی مائندن بر قرن
طوبورمق ایچون طمعاه ظلماتك دریوزی
اولدینی اشعار ایدیور .

اوله ایسه شو اغاج وفدان کبی منفرد
اولیکز . متحد اولکز . بر بریکزی حمایت
وصحابت ایدیکز . جله کری بر یلکز .
یوقی اکر بالعکس متفرق اولور ایسه کز

اولسی امکانی در حال قبول اولنور .
وقتیله اوروپا، انکلتزه و فرانسه
و المانیا و روسیه و ایالتا اولیکازی نیجه
تقسیمات ایله منقسم و بونلر دأما یکدیگری شه
قارشو محارب و مهاجم ایدی . صکره
بر برلینك وطننی تخریب ایده اید و بر لرینك
قانی دو که دو که هر بری برلشوب يك وجود
صورتنه کبردیکی کبی شمیدی دخی انکلیزلیکی
فرانسزلی ایالتیانلغی فلانی براقه رق مثلاً
« دون » دیمك لازم اولان بر عصر اول
فرانسه ایله ایالتیا فرانسزاق و ایالتیا فلق نامنه
بوغوشد قلمری و بو کون یکدیگرندن منافع
مخصوصه لرینی آیرد قلمری حالده یارین بونلر
لاتینك و اوتنده المانیا و ستریا و دانیمارقه
واسو یچرده بولنان سائر خلقك حرمنك
نامنه محار به ایدرك او حالده شمیدی اون
الیتی به منقسم اولان اوروپا اوچه درده
منقسم قاله جغتیه اليوم انتظار ایدیور .
ایمدی تقسیمات بوراده به ایند کون صکره
ارتق اوروپا قابل انقسام اوله میسه جفی
دعواسی میدانه چیقارق کره ارضك
یالکز بش قطعه به منقسم قاله جغتیه ودها
صکره لری او تقسیمه دخی احتیاج قالمیه جغتیه
شبهه ایدیورمی ؟

انجق بو اتحاد بو مدنیت بوغمران
مطلقا بردها خلادن وقایه ایدمك ایچون
فکر تخریبده ارانه جفی قانون طبیعت
مقتضیاتندن اولشدیر .

ایمدی ماضیری استقبالمز ایچون
مدار استدلال اتخاذ ایدر ایسه ك بنی
بشره دأما فکر تخریب فکر تعمیردن اول

و منفعت شخصیہ کردن بشقه سنہ حصار افکار
ایتر ایسه کز بو تفرقه بر موجب مثال
جمله کرک نظم و اضحیانی بادی اولور .
بوندن صکره ضحیرت و مسکندن بشقه بر
شینده منتظر اوله مازسکن .

الک سزه بر مثال دها :

اوناتوان سرچهره یوقی ؟ ایسته
اونلر بر دشمنک تفر بنده همان بر مرکه
تحشد ایده رک و دشمنک اطرافنی صارارق
تبعید و تعقیب ایلدکلری و بو اتحادک
سایه سنده جمله سنک رفاه و استراحتده
یشادقلری مره بعد اخری مشاهده قلتور .
مثال اولی بکنز ایسه کز ثانی به امثال
ایدیکن .

رفقاسندن تفرق ایدنک قیام و مشینده
خوف و مسکنت آردی صره کیدر . وقف
و جلوسنده برابر او طورور . نوم
و استراحتنده برلکده بولنور . خلاصه
خوف و مسکنت بو شکل کسه نک رفیق
اولور .

ایندی سزه «نه قدر نفوسی شاملسکن»
سؤالی وارد اولدقده - برز . چونکه
وطنداشمن دیمک بز دیمک وطنداشمن
دیمکدر . بز یکوجودز - جوابنی و بریکز
حضرت خلاق بو یسوک بو کوچک
بو افندی بو کوله . بو حاکم بو محکوم .
دیه خلق ایتمدی . جمله مرزی مساوات
اوزره خلق و ایجاد یوردیلر .

فقط انسانلرک بعضیسی بعضیسنندن زیاده
قدرت و مسکنته . حدت ذکایه . شهوت
وحسه مالکدرلر . و بونلردن بر طاقی حق

اخوتی در پشت ایدرک غرور و طمعک سوقله
منکبر و طمعکار و بدکار اولورلر . حضرت
اعلم مخلوقاتک بوتمایلاتنی بیلدیکندن دائماً
تحد بولتی و ضعیف بولرک مظلوم و مغدوری
اولماق ایچسون انسانلره بر برلرینی قرداش
کبی سومکی امر یوردی .

چونکه بر ضعیفه غلبه چالان ظالمک
ایکی ضعیفدن ایکی ظالمک درت ضعیفدن
خوف ایده چکی جهته ضعیفا یکدیگرینی
حقیقه سوه رک یکوجود اولدقلری حالده
متعرضی تهدید ایدرک سرچهره رکبی حال
آسود کیده یشارلر .

وقتیله سیاحیندن برینک کونلرده بر
کون بر طاقی آشمسی ایجاب ایدر . صعوده
باشلار . فقط ذروه جلدن هبوطله بولک
اورته سنده استقرار ایتمش بر قوجه قیاتک
معبری ضبط و سد ایلدیکنی کورور .
اوله حق آ . طاغنده او معبدن غیری بر
طرفدن چیقماق دخی محال .

شمعی بو آدم اشاغی بافار بوری بافار
هبوطده صعود کی محال اولدیغنی اکلا ییجه
قیایی بوارلقدن با بر طرفه چکی و بر مکدن بشقه
بر چاره عاجل بوله من . باشلر قیایی تحریکه .
امانه ممکن که یالکر باشنه مقتدر اواسون !
او قوجه هیت هیچ بر آدمک تحریکیله
برندن قیدارمی ؟ امیدک بوجهتی ده هیچ
واردیغنی کورنجه ارتق بشقه بر چاره اولدیغنی
ادراکله هیئتک دیننه چو کر . باشنه عباسنی
چکر . باشلار :

بو کیجه بوراده قاله جغم بنم حالم نه
اوله حق ؟ یالکریم رفیقم یوق . قارغم

ناچار کيجه ليجهك و جانورلك نفقه سي
اوله جق ايديلر .

لامنه دن ترجمه

مترجمي
علي كال

عالم نباتات

طغارجقه شمدى به قدر درج اولنان
برقاج بند بزي عالم حيواناتك برقاج جهتده
كرديرمش و حيواناتك جمعيله اسكان و تعيش
خصوصنده اولان جبلتلى و عشق و سودايه
و محبت و موانسته اولان انهكلرى
و فراستلى و سائر لى البته نظر
استغراعى جلب ايلشدر .

بريختك الك عادى والك ساده جهتدن
باشلايوب يواش يواش و بالندريج الك
دقيق والك عالى درجه سنه قدر وارمق
موافق حكمت اولديغى جهته بزخى عالم
حيواناتك شمدى به قدر كورمش اولديغى
جهتلىنى تماشايله قاليوب بو عالم غريبك
هر كوشه و بو جاغنه باش اورا جغزو يواش
يواش الك دقيق احوالى دخی كوره جگن
دركار ايسه ده عالم حيواناته مقابل عالم
نباتات دخی سيروسياحتي تأخير ايديلور
برشى اولديغنه ميني همان شمديدن اوراده
دخی برقاج آديم كشت و كذارايمكى ارزو
ايديلورز .

لذت محضا حيرتدن چيقار ، حكيمى

برقانون اولق اوزره قبول ايدليلدر .

انسانك كوزى هر كون بيك شى

آج قوتهم يوق . رودتدن باراندن فصل
سيزنه جكم ؟ سپر كاهم يوق . جانورلدن
فصل تدافع جان ايدمه جكم ؟ آلات تدافعه
يوق .

بو افكاره طاله طورسون . بر
ديكر آدم مذكور طاغنه صعوده باشلار .
كله كله كچيك نقطه مسدودينه كلور .
اوده قيايله اويوشه من . مأبوسه امثالا
اوده عباسنى چكر او طورور . بونلردن
صكره بر ايكيشر بر خيلى كسان بر يكور .
جمله سى يكان يكان تجارب مسروده بي ايفا
ايدرلر . برتيجه چيقاره مزملر . جمله سى
قياتك ديننه او طورارق عاقبتلىنى تفكره
باشلارلر . نهايت ايجلرندن بريسى قالقار .
اي قريداشلر نه طور بورز ؟ قالقين !
قالقين ! خلاق جهاندن استمداد ايدلم
وال برلكيله شوقيانى تحريكه باشلايملر .
البت بر يميزك ايكيمزك محروم اولديغى بر
مظفريته جمله مز بردن ظفرياب اولورز .
برال ايله اينكى ال بر ميدر ؟ ديه جمله سنى
مر كزمر امده اجماع ايدر . بو اجتماع
قياتك مقابلنده اويله نيجه قيايلى خاكله
يكسان ايدر بر قدرت پيدا ايلر . بو
اجتماعك سياه سنده قيايى آييده تكررلر .
مقصد سياحتلىر نه دوام ايدرلر .

ايسته سياح آدم . سياحت عمر . قيا
غرك هر دقيقه ده چانديغى مسوانعدن
عبارتدز .

اكلاشيلدى يا . اگرچه بونلر اتفاق
و اتحاد ايتامش اوليديلر او كجه اوراده چار